

麥種 2019/01 閱讀

美國麥種傳道會
A Kernel of Wheat Christian Ministries

80461 高雄市鼓山區東門路42巷5弄5號
1423 Maple St. S. Pasadena, CA 91030 U.S.A.
Tel: 626-4415543 / E-mail: akowcm@gmail.com
Fax: 626-4415543 / Website: http://www.akow.org

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE PAID
ALHAMBRA CA
PERMIT NO. 246

國內
郵資已付
高雄郵局許可證
高雄字第1725號

雜誌
中華福音傳道會
第104號雜誌
(高雄鼓山傳道會)

本期焦點 ◆ 認識真理，得著救恩

敬請支持 函索即寄 地址變更 請即通知

認識真理，得著救恩

Salvation by Knowing the Truth

司布真講章1516講
紐因頓都市會幕講壇

作者：司布真 (C.H. Spurgeon)
譯者：王清歌

司布真 Charles Haddon Spurgeon

1834年6月19日－1892年1月31日)，19世紀英國著名浸信會牧師，被譽為「講道王子」。著作超過140本，其集大成之作《大衛寶庫》(The Treasury of David)共分七冊，歷時二十年編寫，自1869年出版第一冊，迄今正好150年。全書正由本會翻譯為中文，估計超過400萬字。預計今年出版第六冊，為詩篇一一九至一二四篇的靈修註釋。

「我們的救主神……願意人人得救，並得以認識真理。」
提前二3~4 (《和合本修訂版》)

願聖靈引導我們的默想，讓我們在今晚得其所歸：罪人得救，聖徒興起，殷勤侍主。我傳講這處經文，並非要引起爭議。這節經文就像一幢建築物的牆角石，讓我們可以從另一個角度來看福音，以至於福音的大部分就展現在我們面前。真理大廈的兩面彙聚於此。在許多鄉村，都會有一個角落，那些無所事事、愛好爭辯的人都會匯聚於此。在神學領域，也會有這樣的角落。事實上，我們可以輕而易舉地加入戰鬥行列，並且在接下來的半個小時內，猛烈地攻擊那些對這處經文有不同見解的人。這樣的事，我看不出有半點益處。我們的時間寡少，生命短暫，最好還是用在能夠造就我們的事情上。願聖善的靈保守我們遠離愛爭議的靈，幫助我們從祂的話語中得到真正的益處。

可以確定的是，當我們讀到，神「願意人人得救」，這並不是說，神決意要藉著定旨或神旨意

的效力來達成此事。因為，如果祂決意如此，那麼所有人都會得救。神決意創造世界，就有了世界——但祂並非如此定意，要叫所有人得救，因為我們知道並不是所有人都得救。雖然真理令人敬畏，但是從聖經可以確知，有些人因為自己的罪、又拒絕了救主，必要進到永遠的刑罰，在那裏哭泣哀號，咬牙切齒。最後，山羊在左邊，綿羊在右邊；稗子要燒毀，麥子要入倉；糠被吹散，穀物得儲藏；有驚悚可怖的地獄，也有光輝榮耀的天堂，並且沒有與之相反的定旨。

那怎麼辦？經文原本的意思簡單顯明，我們應該試著再給它加上另一層含義嗎？我想不是。年長的加爾文派的朋友們在處理這處經文時所使用的一般方法，必然是你們大多數人都熟悉的。他們說「人人就是指一些人」——彷彿聖靈意欲指一些人，而祂卻沒有說「一些人」。他們也說，「人人就是指各色各樣人當中的一些人」——彷彿主的意思是「各色各樣的人」，而祂卻沒有這樣說。聖靈藉著使徒所寫的是「人人」，那麼毫無疑問，祂的意思就是指所有人。不久前，

有一個很是流行的批判法。我知道如何通過這個批判法消除「人人」的力度。然而，出於對真理的尊重，我看不出它如何可以應用於這處經文。我剛剛讀了一個能力非凡的博士的釋經，他解釋這段經文以至於把它解釋沒了。他使用文法的火藥，通過解釋之路，把經文炸得只餘硝煙。在讀他釋經的時候，我在想，如果這節經文寫的是，「祂不願人人得救，也不願人人認識真理」，那麼它將會是非常重要的註釋。如果默示的文字果真如此，那麼這位博學的博士的每一句評述都恰如其分。但是經文偏偏說的是：「祂願意人人得救」，是故，這位博士在評論上的偏差可不是一星半點。若能總是與我在教義上的觀點一致，這是我所愛的，但即便如此，還遠不足以讓我因此故意篡改聖經的隻言片語。我十分敬重正統，但是我更敬重默示。我寧願千次萬次與自己相悖，也不願與神的話相悖。我從不覺得與我自己相悖是什麼罪大惡極之事。因為我是誰，總是能夠始終如一？但是，如果我想從聖經的森林裏即便只是砍掉其中一棵樹上的一條樹枝，又或

者是一小節末梢，從而與神的話語相悖，我真的認為那是做了罪大惡極的事。神嚴禁我對神的任何表述進行切割或加工，絲毫不可。經文如是說，我們也必須如此讀：「我們的救主神……願意人人得救，並得以認識真理。」

經文的意思豈不是神願意人們得救？照著原文「願意」一詞所要賦予的意思，這處經文應該如此解讀——「所有人都應該得救，明白真道；這是祂所願意的。」我如何願意，就應該如何成就；你如何願意，就應該如何成就。無疑地，神也願意所有人都得救，祂比我們更加仁慈。那麼，問題來了：「如果祂願意那樣的話，為什麼祂沒有如此成就？」親愛的朋友，難道你沒有聽說過，傻子問了一個問題，智慧人回答不了？如果是這樣的話，我相信，智慧如你，可能問我很多問題，即便是愚蠢如我，也沒有蠢到試著回答。你的問題僅是各世代中這個大辯論的一種形式而已——「如果神全然良善，能力無限，為什麼祂的能力不成就祂所有的恩澤？」神所願意的是受壓迫的得自由，但是還是有很多受壓迫的沒得自由；神所願意的是病人不應該受苦。你懷疑嗎？這難道不是你所願意的嗎？然而，神並沒有行一個神蹟，醫治所有的病人。神所願意的是祂所造的都能夠幸福。你不如此認為嗎？但神沒有通過任何神奇中介進行干預，使所有人都幸福。然而，如果你假設神不願意祂所造的萬物幸福，這種想法仍然是邪惡的。神無限仁慈，但是並不是在所有的事上都由祂的全能來成就。但設若有人問我為什麼不，我也只能承認不知道。沒有人設立我做一個解決所有疑難問題的人，我也無意如此做。這是個古老的問題。正像那個美國奴隸所說的：「先生，你說世上的罪是魔鬼造的。」「是的，魔鬼製造了大量的罪。」「你又說神恨惡罪。」「是的。」「那麼，祂為什麼不殺了魔鬼，了結了罪呢？」正是如此。為什麼祂不呢？哦，我的黑人朋友，除非你變白了，問題才有答案。我不能回答你為什麼神允許道德敗壞，世上最有才能的哲學家也回答不了，就是天

上最大的天使也回答不了。

有些我們不必知道的事，這是其中一個。難道你沒有留意，有的人病了，醫生讓他吃藥，他卻傻到把藥片嚼嚼吃了？這樣的事做起來令人作嘔，雖然我自己也這樣做過。吃藥的正確做法是馬上吞下去。同樣，神的話語千真萬確，其中有些必須藉著信心立刻吞下去，千萬不要用無休無止的問題去咀嚼。如果你一定想知道那些不可知的，想明白那些崇高和奧秘事的原因和解釋，那很快，就會有我所不知道的疑問、困頓，和苦難來拜謁你的靈魂。操練在神裏面的信心，讓那些難解的教義完完全全地沉入你靈魂的深處吧！

有成千上萬的事我不知道，我為此感謝神。當我弄不明白此為何故之時，我對自己說：「為什麼我要知道原因呢？我是誰？我是什麼人，竟強要神給我一個解釋？」即便在我最通情達理的時候，在我的判斷最為準確的時候，我都是最不合情理的存在，我可不相信自己的判斷。我寧願相信神。即便在我最好的時候，我也只是個可憐的、傻傻的孩子——我的父一定比我知道得更多。有一位寫寓言的前輩告訴我們，他因為必須解決一個難題，而把自己關在書房裏。他家的小孩過來敲門，他說：「約翰，一邊玩去——你不知道爸爸在做什麼。讓我靜一會兒。」小約翰大師，正是因為這個原因，覺得他必須進去看一看爸爸在做什麼——這個比喻正是講我們所自以為傲的才智。我們一定要窺探那受到禁止的，揭開那已被封印的。只一會兒，小約翰大師就站在了窗外的窗臺上，趴在窗戶上看他父親在做什麼。如果不是他父親小心翼翼地吧約翰從危險地帶救出來，那麼世界上就再也見不著小約翰大師的面，他也不能在危險的高處操練他的好奇心了。如今，神有時候會關了門，說：「我的孩子，就是那樣。知足，相信。」我愚蠢地哭叫道，「但是，主啊，為什麼那樣？」祂說：「就是那樣，我的孩子。相信我。」於是我們開始猜測，開始不斷攀爬那推理、猜想、猜測之梯，想要藉此達到永恆真理的崇高之

窗。然而，一旦我們到了那裏，卻不知道自己在哪。我們頭暈目眩，正處於各種不可知的、屬靈的危險之中。對於我們來說，如果過於思想某事，將會遭遇極大的危險。我本不意欲涉足如此高深之事。經文在此，我相信我父的願望是「所有的人都應該得救，並且明白真道」。但是我也知道，祂不會強行施行，除非人們相信祂所愛的兒子，否則祂不會救他們中間的任何一個人，因為祂一再告訴我們祂不會；我還知道，除非人們離棄自己的罪，全身心轉向神，否則祂不會救他們中間任何一個人。

我同樣知道，有一群神的子民是神要拯救的人，因祂永恆的慈愛，祂已揀選他們；因祂永恆的大能，祂要拯救他們。我不知道如何協調這兩方面——這又是一件我不知道的事。如果我告訴你所有我不知道的和所有我知道的，我敢向你保證，我不知道的要比我知道的多一百倍。所以我們不如說，就此打住吧，直奔經文中更為實用的部分。關於人的救恩，神的願望是——人們應該得救，明白真道。

人們得蒙拯救，得蒙拯救的這些人要明白真道。兩者同時發生，兩者又彼此依存，密不可分。神救人，不是放任不管，任其無知；而是要人藉著明白真道而得蒙拯救。這將是我們這次講論的主體，在結束時，我們會看到這個真理將給那些希望得救的人，以及那些渴望拯救他人的人帶來指引。願聖靈使用結尾的這些推論，使之行之有效。

我們的命題是：藉著明白真道而得蒙拯救。請留意，重點在這個冠詞上：此處說的是「這」真道，而不是任何真理（譯者注：英文在真道前有定冠詞"the"）。能知道各個方面的真理，當然是件好事；然而，對於任一觀點，我們都不應該因接收其不實之言而沾沾自喜，更何況並不是每一項真理都能救我們。我們得救，並不是因為明白了任何一項我們所選擇來思想的神學真理，因為相較而言，有一些神學真理的價值是次要的。它們既不是至關重要的，也不是必不可少的，人們即便知道了，也不一定能藉此得救。「這」真道才能救人。耶穌

基督就是「這」真道。神關於基督的全部見證就是「這」真道；聖靈在人心的工作就是在我們心裏運行的「這」真道。明白真道任重而道遠，並不是一開始就能明白所有。開始的時候，可能只是明白一點點。當這種認識進一步深入，它就變得非常豐富；人的靈魂也在真道的整個領域中得到完整的指教。

認識「這」真道使人得救，我們也會注意到這種運作的模式。通常，它是以喚醒一個人來開始其工作，就這樣把他從漫不經心的境地中救出來。這個人對神所啓示的真道一無所知，所以他像殘暴的野獸一樣生活。只要吃喝得以飽足，他就滿足了。如果有人留一點點錢給他，他就開心了。只要日子過得平順快樂，無病無災，他就知足了。宗教，他聽說過，不過覺得與己無關。他認為，可能有一些人更適合思考這方面的問題；而至於他，他對於神和敬虔之事的關心，絕不會比關心牛棚裏的牛或沙漠中的駝鳥更多一點。看，真理臨到他，他已有所認識。但他瞭解的不過只是一部分，而且是暗晦不明的部分，然而，這卻攪動了他的心，不再漫不經心。因為他突然發現，他竟在神的震怒之下。也許他聽了一篇講道，也許讀了一頁福音單張，又或者從基督徒朋友那裏得到一句實用的話，凡此種種，足以使他認識到，「不信的人，罪已經定了，因為他不信神獨生子的名」（編按：約三18），這讓他嚇了一跳。「神的震怒常在他身上」（編按：約三36）——這讓他吃驚。他從未如此想，或許他並不知道，但是一旦他知道了，就開始坐立不安。於是他又進一步認識這真理，就是人死後且有審判。他會復活，復活站在神的審判台前，為他這個人所做的事情交帳。這正中他的要害。又或許，像這樣的經文閃現在他眼前：「凡人所說的閒話，當審判的日子，必要句句供出來」（編按：太十二36），他的腦海裏開始預見末後的大日，基督駕著天上的雲回來，傳召生者和死者為他們的整個人生在神的審判台前交帳。他以前的確不知道，但如今卻明白了，這使他倏然驚醒。我認識一些人，他

們在開始明白這真道時，就輾轉難眠。他們在夜間突然醒了，請求那些和他們在一起的人幫助他們，為他們禱告。第二天，他們幾乎無法再思想自己的事，因為有一個可怕的聲音在他們耳邊迴響。他們懼怕，唯恐迷迷糊糊地跌進墳墓，墮入地獄。就這樣，他們從漫不經心中得蒙拯救，再也回不到以前如同野獸時的那個樣子了，他們的眼睛打開，看到了未來和永恆；他們的靈復活——至少他們不能再如以往那樣，在愚昧、呆板，和死氣沉沉的漫不經心中尋得安息。因為明白了這真道，他們從死一般的昏睡中被喚醒。

這真道還能以另一種方式應用於一個人——把他從偏見中救出來。通常，一旦人們甦醒過來，認識到神震怒之事，他們就開始尋找能夠讓他們脫離憤怒的方法。首先，是自我諮詢。他們認為，如果他們改過自新——離棄他們大部分的罪——並且如果他們能夠加入一個宗教團體的話，一切都會好起來。還有一些人去請教某一類宗教老師，他們說：「你要做善事，博得好的品格，你必須參加我們教會所有的禮儀，接受祝福時要具體準確，且必須通過使徒傳承這個特定的管道。」說到上述神秘的傳承，這個老師竟厚顏無恥地向那些受他愚弄的人們保證，他就是合法的管道，從他手裏接收的聖禮就意味著恩典。經受此種錯謬觀念的灌輸，那些原本已經有點被喚醒的人，又重新落座於虛假的平安。他們做了所有他們認為對的事情，行了所有別人告訴他們要行的禮。忽然之間，因為神的恩典，他們瞭解了另一個真理，得知：人行律法，不能在神面前稱義。他們發現，如果人們在律法之下，也就在咒詛之下，行律法或遵禮儀都不能得救。「不是從血氣生的，不是從情欲生的，也不是從人意生的，乃是從神生的」（編按：約一13），諸如這樣的一節經文讓他幡然醒悟；另外，還有這節經文，「你們必須重生」（編按：約三7）。這節經文之後又有經文說，「從肉身生的就是肉身；從靈生的就是靈」（編按：約三6）。他們也發現，必須要有勝

過他們的義——一個完美的義在神面前稱他們為義——當他們發現，自己必須在耶穌基督裏被造成一個新人，否則就要全然滅亡，於是他們從虛假的信心中被拯救出來，從「平安了，平安了」的呼喊中——其實並沒有平安——被拯救出來。明白真道，使我們不再相信謊言，這是件重大的事。我曾訪問一些人，他們記得自己那時就是這樣得救的。對你來說，這是一個多麼大的看見啊！對於恩典的福音和因信得救的計劃，你曾抱有極大的偏見。然而，當主把你放在手中，讓你看見自己美麗的義不過是片被蟲咬過的破布，你數來數去的金子突然間變成了腐爛的破銅爛鐵，毫無用處——當你穿著破破爛爛的布條幾乎赤裸地站在神面前的時候，當眾多禮儀的破網突然從你身上脫落的時候，正是此時，主開始在你的靈魂裏做拯救的工作，你就因為明白真道而從虛假的信心中被拯救出來。

不但如此，明白真道通常因為另外一個目的而對人大有裨益——它把人從絕望中救出來。人無法再漫不經心，也無法在虛假的信心中再找到安慰，於是，有一些可憐的人就開始焦慮不安，被趕逐到茫茫無際、暴風雨肆虐的海中，既沒有舵，也沒有羅盤，唯有沉船這一種結局。這個人說，「我完了，我知道了，我救不了自己。我明白了，我是個失喪的人。我死在罪惡過犯中，動彈不得。當然，我還可能繼續犯罪，甚至還要犯更多的罪。恩典之門已經向我關閉了——既然都已經無望了，害怕還有什麼用呢？」就在這個時候，如果主引導這人明白真道，讓他明白：他的罪雖像朱紅，必白如羊毛；雖紅如丹顏，必潔白如雪。替代的寶貴教義如約而至——基督代替了罪人，眾百姓的罪惡過犯都落在祂身上，神藉此在祂親愛的兒子身上報復了罪；藉著救主的苦難，神尊榮了祂的律法。至此，祂可以宣告，要赦免悔改的，施恩相信的。如今，當靈魂甦醒過來，明白罪已經因為代贖的血被除掉——當人心發現並不是我們的生命救了自己，而是神的生命住到我們裏面——我們重生，不再是因為我們自己的行為，而是

藉著耶穌寶貴的死，聖靈住進我們裏面。於是，絕望如風飛去，靈魂興奮歡呼：「有盼望了！有盼望了！基督為罪人死了——我為什麼不在那寶貴的死上得享一份呢？祂來，就像醫生醫治病人——祂為什麼不該醫治我呢？如今我明白，神不要我的好，而要我的壞。祂不需要我的義，而需要我的不義，因為祂來是要救不敬虔的人，救贖祂自己的百姓脫離罪惡。」所以我說，當人心蘇醒過來明白真道，就會從絕望中被救出來。這在耶穌基督的救恩裏不是小事。

明白真道，得蒙拯救，換個角度講，運作如下。明白真道，是讓人明白他自己需要被拯救。看哪，你們這些尚未得救之人，或夢想著你不必得救之人，你只需要明白真道，就會意識到你必須得救，否則就會永遠失喪。

明白真道，**顯明我們得救是因為代贖；明白真道，告訴我們是藉著什麼樣的信心而使代贖於我們有效。**明白真道，讓我們明白那信是簡單的信靠動作，而不是你可以誇口的行為——它不是工作的本質行為，免得成為律法的果實；信是一種否認自我的恩典，是發現所有的力量都在神裏面，依靠神得生，並且要將所有的榮耀都歸給神。信不是自我行動，而是離棄自我、痛恨自我，以及拋棄自我，如此讓靈魂可以信靠基督，並唯獨信靠基督。如今，有些人對於信是什麼相當困惑。我們雖然試著多次向你解釋，但我們向你解釋不是要你理解得更好，而是可以讓你存留在心，在指導別人時可以做同樣的解釋。願神聖靈開啓你的悟性，讓你能從實際出發，明白信心是什麼，並且能夠立即操練。我想，它之所以非常難以理解，是因為它太簡單了。如果有人希望救恩之法難一點的話，那很自然，他會因為此法簡單而將其一腳踢開。還有，如果他的驕傲需要理解難一點的，他也一定會說，「我理解不了，因為太簡單了。」難道你不知道，哲學家拒絕基督，而無學問的人卻接受了祂？難道你不知道，神呼召的大多數人都不是偉大的、有能的，而是揀選那些貧窮的、愚拙的，和絕望的？

那是因為貧窮、愚拙之人——你知道的——樂意相信簡單的東西，而智慧人因為陷於自負之中，他們寧願——如果能夠的話——有點困惑、有點茫然，如此就可以因為他們自己的高智力所發現的觀點而自娛自樂。救恩的方式太簡單了，就是一個傻小夥也能夠明白。因此，他們就裝作理解不了。有些東西，有些人看不見，是因為它太高；而有些人看不到，是因為它太低了。如今，因信得救的方式恰巧就是太簡單了，以至於在那些特別聰明的人看來，是上不了檯面的東西。願神引導他們明白這真道！願他們明白，除非丟棄自救的觀念，否則就不能得救；除非正確地邁步於基督之內，否則就不能得救。因為，如果走不到被造之物的盡頭，就永遠走不進造物主的開始。如果不倒空口袋裏的陳腐糧食，直到顆粒皆無，就不能夠進前來，接受神為每一個倒空的、有需要的罪人所儲存在基督裏的豐富憐憫。願主樂意賜福於你，使你明白真道！

對於在基督裏的信這個真理，如果一個人能夠明白，他就能夠信靠基督，也就從罪的過犯中被救出來，同時也開始從罪中被救出來。就在那天，神切斷了罪的權勢之根源。但是罪本身有生命力，一聞到滋潤的氣息就能再度發芽。罪在我們這群人中掙扎著要活下去，就如貓有九條命，殺都殺不死！如今，我們漸漸地明白了真道，開始知道罪是如何在我們裏面被殺死的——同是那位基督，祂使我們稱義，成聖，並且藉著祂的工作，在我們裏面做工——在我們裏面強而有力地做工，使我們得以有祂的形象，與住在天上的完美聖徒會面。

親愛的，你們中間中有很多人，已經從罪的過犯中被救出來，仍然因為罪的權勢有極大的掙扎，並且，對於住在你裏面的罪，因為還不明白有關它的所有真理，所以你會遇到更多的衝突，可能超過了你所需要的。因此，我請求你多多地在這一點上研讀神的話，特別是能以明白基督在生活中勝過你的本性，征服所有敗壞的慾望，學會如何藉著信心將所有的罪帶到祂的面前，就像亞甲王一樣在祂眼前被斬

成碎片。除非藉著羔羊的血，否則你永遠也不可能勝過罪。若非因著信，你就不可能成聖。消滅罪的過犯的器皿也必須殺死罪的權勢。「弟兄勝過他，是因羔羊的血」（編按：啓十二11）。所以你也必須如此。把這個真理學好了，你每天都會發現在你裏面做工的救恩。

到此為止，我聽到有人說：「我想這我都知道了。」不錯，你可能認為你知道了，不過你也可能什麼都不知道。有人說，「哦，但是，我真的知道。我還是個孩子的時候，就學會了『教會要理問答』。而且從那個時候起，我也一直在讀聖經，對於正統信仰中老生常談的東西我是相當地熟悉。」親愛的朋友，這有可能，但是你還是有可能並不認識真理。我聽說有一個人，他知道怎麼游泳，但從未下過水。我不認為他明白多少有關游泳的知識。事實上，他根本不知道這項技能。我聽說有一個植物學家，他對於花可謂事事精通，但他住在倫敦的時候，所看過的就只有栽在花盆裏面的、可憐的、枯萎的東西。因此，我並不認為他的植物學有多好。我聽說有個人是個非常偉大的天文學家，但是卻沒有一台望遠鏡，我從不覺得他的天文學有什麼了不起。所以，有很多人自以為自己瞭解什麼，事實上卻什麼都不知道，因為他們從來沒親身去熟悉這一事物。僅僅瞭解抽象的知識、或乾巴巴的教義，是沒有用的，我們要認識真理，必須用一個迥然不同的方式。

那麼，我們怎麼才能瞭解呢？首先，我們能瞭解是通過**相信**的知識。你要瞭解一個東西，除非你相信它真的如此。如果你懷疑，你就是不瞭解它。如果你說：「我真的不確定它是真的。」那麼你就不能說你瞭解它。你必須全身心地相信主在聖經中已經啓示的一切都是真的。除此之外，你的認識——如果它來自於相信的知識——必須是**個人的認識**——就你自己而言，這個信念是真的。對你鄰居而言，是真的；對你兄弟而言，是真的；但是你必須相信，對**你自己**也是真的，否則你的認識也是徒勞無益的。比如說，你必須瞭解，你是失喪

的——你正面臨著從神面前被永遠驅逐的危險。對於你來講，除卻在基督裏，毫無盼望；你只有安息在基督裏，才有盼望——安息在基督裏，你就得救了。是的，你！你必須瞭解，因為你已經相信基督，你就得救了；如今，你已經自由，不被定罪了；如今，新生命在你裏面已經開始了，這新生命將與罪性的舊生命相爭，直至得勝方才罷休。而你，就是你，就在金色海岸安全著陸了。對於你所相信的真實的東西，必須個人親自支取。這樣的知識，才能救人的靈魂！

但是這個認識必須是一個**強而有力的認識**，我的意思是說，它必須在你的腦海裏生效效用。

有一個人被告知他家裏著火了。假定那個人就站在這兒，我拿著一份**電報**對他說：「朋友，你是某某吧？」「嗯，是的。」「哦，你家房子著火了。」他瞭解了事實，不是嗎？話雖如此，但是他還是不動如鐘。如此，那個好弟兄給我的印象就是他不瞭解，因為他根本不信。事實上，他很有可能相信是別人家著火了，而不是他家。如果他家真的著火了，他也知道，他會怎麼做呢？他會站起來，趕回去看一看能做點什麼，好拯救他的財產。這樣的知識，才能救人的靈魂！當一個人瞭解了關於自己的真理，他的整個人就會因此被觸動，被這種知識所影響。我知道我正面臨著被地獄的火吞滅的危險嗎？我真的明白嗎？那麼，除非我能夠從那個危險中得以逃脫，否則我永不得安寧！我知道在基督裏為我預備的救恩嗎？雖然唯一能找到的只有基督的救恩，但除非我藉著救恩所應許的信心得到那救恩，否則我永遠都不應滿足——如果我真的頭腦清楚，如果我的罪還沒有按照非常做的那樣把我弄得神魂顛倒的話——因為罪在人的心裏面做工，讓人道德癡狂，以至於人們以苦代甜，以甜換苦，在地獄的口中跳舞，坐下來嘲笑全能者的憐憫，輕看基督的寶血，也完全不去想它。一種知識，如果真的能夠救人靈魂的話，就是我們所謂的**經驗知識**。要想獲得這種知識——詩人如此勸勉，「你們要嘗嘗主恩的滋味，便

知道祂是美善」（編按：詩三十四8）——需要品嚐。如今，就在此刻，我，對我自己說，要知道，我原本生來就是一個失喪的人。我相信嗎？相信嗎？我確信，就像確信自己的存在一樣。我知道，我生來就是一個失喪的人，任何人都不能使我懷疑這一點。我已經感覺到它。在多少的日子裏，我在那種認識的壓力下疲憊不堪！一個士兵是要被鞭打一百下，才知道有貓這樣一種東西嗎？要讓他相信根本沒有貓這樣一種東西，或者要他相信被鞭打的時候背部根本不會痛這樣的事，那可要花費大量的時間爭論。啊，意識到罪之後，我飽受折磨，在良心的鞭策之下，我的靈魂是怎樣的痛苦不堪！我知道我不能救自己嗎？知道嗎？為什麼，我可憐的、掙扎不已的心靈這樣吃力，躊躇不決？就好像囚困於大火之中，充滿了苦澀的絕望？我吃力地爬啊爬，試了又試，試了又試，竭盡全力，要摘到車輪上的星星，卻從未前進一寸！拿著一個漏水的桶，我試著要填滿一個無底的深淵，不停地努力，辛苦地勞作，奴隸般地晝夜不息，卻不能完工，甚至像沒開始這令人痛苦的工作一樣！我瞭解，因為我已經試過，那救恩不在乎人，不在乎任何感覺、哭泣、禱告、讀經、上教堂，和熱心的人一起做禮拜。無論人做什麼，沒有一樣事情能夠使他自己的救恩生發果效。我知道這些，是因為我已經痛苦地嘗試過，結果一敗塗地。

但我確實知道，有一個真實的救恩，就是藉著信靠基督。知道嗎？在救恩的這個主題上，我從來沒有將我未曾在經驗中知曉的內容來向你傳講。在我相信基督的那一刻，我就從絕望中一躍而起，充滿了喜樂！因為我已經相信了耶穌，我發現了全新的自我——不再是原來的我，已經完全地被改變了。如今我也發現，如果我信靠耶穌，我就愛神，努力服事祂；但任何時候，只要我開始信靠自我，我就忘記我的神，開始變得自私，犯罪。正像我看自己什麼都不是，而將基督看為一切，我也如此被引導走在義人的道路上。我只談自己的經歷，因為一個人不能為他人作

完全的見證，就好像為自己所作的一樣。我敢肯定，你們所有已經經歷過我主的人，都可以作這樣的見證。你已經得救了，也在經驗上認識了真道。坐在這裏的每一個要得救的靈魂，都要走同樣的路：相信真道，支取真道，按真道行事，在經驗上瞭解真道。這真道可以簡單概括為：「人失喪，基督拯救；人，什麼也不是，神是一切又在一切之內；心墮落，靈藉著信產生新生命。」神已允准，這些真理會充滿能力地進入你心深處。

接下來，我要講**兩點實用的推論**。

第一，**對你來講，那就是尋求救恩**。難道經文沒有向你顯明，你之所以沒有得到救恩，是因為你沒有認識真道嗎？因此，我誠懇地請求你們中間得不到安息的年輕人，要分外殷勤地查考聖經。首要的事情是相信主耶穌基督。但如果你說，「我不明白。」或說，「我不能相信。」或者你的心裏升起任何諸如此類的疑問，那很可能是因為你還沒有完全認識這真道。極有可能會有人對你說：「要相信，要相信，要相信。」我也會這樣對你說，但是我更願你能夠依照明白事物的原則，瞭解什麼是應該相信的，誰是你應該相信的。幾天前的一個晚上，有人來找我，我就向她解釋了這個問題。她說她不能相信。我說，「好吧，現在，假設說，就像你坐在那把椅子上，我對你說，：『年輕的朋友，我不能相信你。』你會對我說：『我覺得你應該相信。』假設我接著回答說：『我希望我能。』你會要我做什麼？我應該淡定地坐在那裏看著你，一直坐到說『我想我能相信你』嗎？」那絕對荒唐可笑！不，我應該去詢問：「這個年輕人是誰？她有什麼樣的品格？有什麼親朋？」當我瞭解了所有關於你的事之後，那麼我就會毫無疑問地說：「我已經察驗了這個年輕女士的品質特徵，我不得不相信她。」信耶穌基督也是如此。如果你說：「我不能相信他。」請閱讀這四個蒙福的見證：馬太福音、馬可福音、路加福音，和約翰福音，特別要細細品味文中有關祂死亡的

那些部分。你知道嗎？有很多人，當他們坐著，姑且這麼說，坐在十字架下觀看神的兒子為人們而死的時候，大聲喊著說：「我不能不信，我不能不信。當我看自己的罪，似乎無可救藥；但是，當我看我的救主時，我的過犯就消失不見。」我想，有時候我也許會這樣向你解釋：如果你騎車穿越倫敦，從一頭到另一頭，你需要許多天才會對這個城市的巨大有概念，因為很可能我們都不知道倫敦有多大。長途騎行視察結束之後，你會說：「我想知道這麼多人是如何被養活的。我真是弄不明白。麵包都從哪裏來？還有黃油、奶酪、肉啊，以及其他所有的一切，都從哪裏來呢？哎呀，人們非要餓死不可！就是黎巴嫩所有的牲畜、歐美廣闊的平原也不能為這麼多人提供足夠的食物。」那是你的感覺！那麼，明天早上你起床後，就去科芬園，去那個巨大的肉類市場以及所有供應的來源處看一看，回家之後你就會說：「嗯，我如今覺得不一樣了，如今我明白人們從哪裏可以得到所有的這些供應品了。我一生都沒有見過這麼多的食物。哎呀，就是有兩個倫敦，我敢肯定這些食物也是夠吃的。」正是如此——如果你思考自己的罪和需要，你會說：「我怎麼能得救呢？」如今，換個角度想一想。想一想基督是神的兒子，想一想神成為肉身來擔當人的罪有何價值，而不是一味地說：「我的罪孽深重。」你可能會想，贖罪的祭太大。因此，我真的鼓勵你試著更多地瞭解基督。在此，我只是把以賽亞的建議告訴你：「你們當就

近我來；側耳而聽，就必得活」（編按：賽五十五3）。瞭解，聆聽，閱讀，更多地相信這些寶貴的東西，總是存有這樣的盼望：「我不是為了聽而聽，也不希望為了知道而知道，我一直想聽，想知道，以便我可以得救。」我希望你能像那個丟了銀子的婦人一樣（編按：路十五8~10），她沒有只是點一支蠟燭，然後說：「好極了，蠟燭點著了，這就夠了。」她沒有只是拿起掃帚就心滿意足地坐下來說：「多好的掃帚啊！」她沒有只是掃起一點灰塵就大喊：「看看我掃的！千真萬確，如今我的進展不錯！」有一些可憐的罪人，他們在尋求的時候，卻因靈魂的煩惱而蒙塵，還覺得它是個舒適的標記。不，我向你保證，那婦人想要的是她的錢——她在意的不是掃帚、不是灰塵、不是蠟燭——她找的是銀子。所以你也必須如此。永遠不要只滿足於閱讀、聆聽，或是感覺。基督才是你之所需，祂才是你必須尋找的寶貝銀子。你必須打掃，直到找到為止。哎呀，在那裏！那就是耶穌！抓住祂！抓住祂！現在就信祂，就是現在，然後，你得救了。

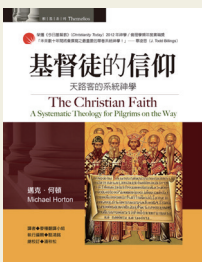
第二，為了你，祂樂意拯救罪人。親愛的朋友，你若想領人歸向耶穌基督，就必須把這真道擺在他們面前。我相信，令人興奮的聚會對某些人來說的確是好的。人們是那樣死氣沉沉，漫不經心，以至於任何能喚醒他們的東西幾乎都可以接受。但在神面前，真正堅實的靈魂的工作乃是告訴人們真理，這才是那重要的事。什麼真理？福音真理，就是他們需要的、關於基督

的真理。講的時候，要有愛心，真誠，充滿感情，因為神希望他們都得救，不是通過其他任何方式，而是通過認識真理這個方式。神願意每個人都是通過這個方式得救——不是任其繼續無知，而是將真理賜給他們。這是神救人的方式。當你勸勉一個靈魂的時候，要有本聖經在手。只要說：「我請你一定要注意這段經文。」對於一個可憐的、猶豫不決的靈魂來講，指向聖經本身就有奇妙的能力。你說：「親愛的朋友，你曾經留意過這個應許嗎？你讀過那段經文嗎？」總要有本聖經在手。有一位親愛的弟兄，神藉著他賜福了很多的靈魂。我看到他在與人分享的時候總是能輕而易舉地引向經文。我好奇他如何能做得如此迅速，直到我看了他的聖經，就發現他選了一些經文打印在兩頁紙上，夾在聖經中間，以便打開就能看見。這是上上策，手中總有令人振奮的話語，就是那些安慰了你，也安慰了他人的經文。有時候，五十天的勸勉工作，抵不住神話語中的一節經文，突然闖入人的心，照亮了他。我發現，靈魂的得救，不是透過我們的講章，而是透過我們所讀的經文。神聖靈熱愛使用祂自己的寶劍。神通常賜福的是祂的話，而不是人對祂話語的評論。因此，要堅持引用經文本身，依靠那真道。如果人能夠通過謊言得救，那也是個虛假的救恩。真理得出的結果只能是真理。因此，總是要教導真理。求神幫助你宣講這關乎流血、死亡、復活、被高舉、救主來臨等等的寶貴真理，祂也會賜福這真理。

延伸閱讀：根系列



榮獲《今日基督教》(Christianity Today) 2012年神學/倫理學類年度書籍獎
「未來數十年間將會撰寫之最重要的單卷系統神學！」—— 畢凌恩 (J. Todd Billings)



基督徒的信仰

天路客的系統神學

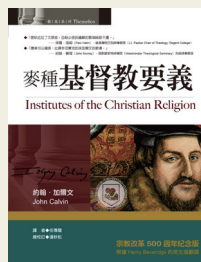
The Christian Faith

A Systematic Theology for Pilgrims on the Way

邁克·何頓 Michael Horton 著
麥種翻譯小組◎譯

正確神學的目的，是令我們在充滿威嚴和恩典的三一真神面前降卑下來。本書會幫助我們更全面看到，宗教改革和宗教改革後時期那些較古老的神學家的確信：他們的詮釋遠遠夠不上神的威嚴，以致他們稱自己的總結和體系為「我們卑微的神學」和「給天路客的神學」。

「神學史上最重要的作品。」——歷史神學專家孔寧漢 (William Cunningham)



麥種基督教要義

Institutes of the Christian Religion

約翰·加爾文 John Calvin◎著
任傳龍◎譯

「基於聖經之神學與基於聖經之信仰的總括性陳述，從聖經本身的觀點依序論述。」「它最終不僅是一本基督徒手冊，也是學習神學之人的教科書，加爾文自己的註釋書的引言，改教運動之方方面面的辯護。」

——巴刻 (J. I. Packer)

「更正教系統神學在宗教改革時期的巔峰之作。」

——岡薩雷斯 (Justo L. González)，《基督教史》

◆《世界雜誌》(World Magazine) 選入「二十世紀最重要的一百本書」(1999年)

伯克富系統神學

Systematic Theology

正體字
簡體字
同步發行

伯克富 Louis Berkhof

譯者◆隨真
主編◆駱鴻銘
總校訂◆潘秋松

最有影響力的改革宗神學集大成之作！

此書忠於明確的改革宗信仰路線，作者簡潔緊湊的風格、現代化的處理方式，使此著作成為二十世紀最重要的改革宗神學概要。

在《系統神學》一書中，伯克富在神學思想上追隨加爾文，以及荷蘭神學家凱波爾與巴文克的改革宗神學。伯克富受巴文克神學的影響最明顯。伯克富並不是創意型的或思辨型的神學家。他主要的貢獻即闡述改革宗的精華。伯克富之著述堅實有力，有相當的組織，可供神學院教科書使用，又可作個人靈修讀物。已被美加各地神學院所採用，也備受世界各地純正信仰界的歡迎。

——改寫自趙中輝，《英漢神學名詞辭典》

「改革宗的標準教科書，此書內容豐富，包含許多資訊和分析。從任何神學視角來看，它都是最有用的單冊系統神學。」

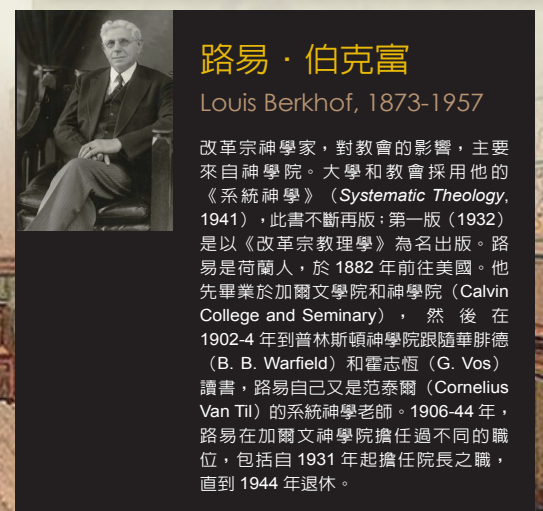
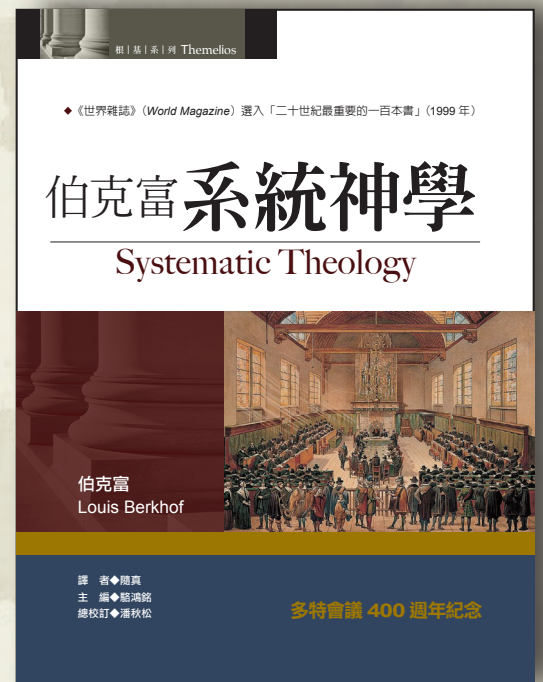
——古德恩 (Wayne Grudem)

「當代英語世界改革宗傳統教義神學最優秀的入門書。」

——繆勒 (Richard Mueller)

伯克富的《系統神學》的優點，乃在能用英文把改革宗神學表達出來，全書條理極分明，適合神學院作教科書用，又能討論最新的神學思想（如早期巴特的思想），雖然在神學思想上沒有什麼創意。……在可見的將來，他的系統神學仍會受歡迎。

——博格森 (S. B. Ferguson)



路易·伯克富

Louis Berkhof, 1873-1957

改革宗神學家，對教會的影響，主要來自神學院。大學和教會採用他的《系統神學》(Systematic Theology, 1941)，此書不斷再版；第一版(1932)是以《改革宗教理學》為名出版。路易是荷蘭人，於1882年前往美國。他先畢業於加爾文學院和神學院(Calvin College and Seminary)，然後在1902-4年到普林斯頓神學院跟隨華菲德(B. B. Warfield)和霍志恆(G. Vos)讀書，路易自己又是范泰爾(Cornelius Van Til)的系統神學老師。1906-44年，路易在加爾文神學院擔任過不同的職位，包括自1931年起擔任院長之職，直到1944年退休。

罪人必須立刻悔改的五十條理由（上）

FIFTY REASONS WHY A SINNER OUGHT TO TURN TO GOD THIS DAY, WITHOUT DELAY.

巴克斯特 (Richard Baxter) 著
陳知綱譯



來三7、8

你們今日若聽祂的話，就不可硬著心。

1. 你當思量，你受命轉向的是誰；再請告訴我，可有耽延之由。你並非轉向某物，它實為虛空，出於欺人之受造；你轉向的乃是那位信實、自足之神，乃是為萬物所本的那一位；祂是受造物力量，是天使的喜樂，是聖徒的福分，是一切義人的日頭和盾牌，是困苦人的避難所，也是普天下人的榮耀。祂有如此權能，祂的話語一出，即可自穹蒼奪去太陽，使大地和萬物變為虛空；因為它們或出現，或存續，全然仰賴於祂。祂有如此智慧，從不犯錯；因此，祂不會將你引入歧途，也不會將你引到次好之事。祂如此良善，邪惡無法在祂眼前站立，唯有你的惡才會使祂不悅；而祂呼召你轉離的，正是這惡。你轉向的不是一個兇惡的敵人，他會惡待你；你轉向的乃是一位仁慈的神，祂本身就是愛；你轉向的不是不可調和的正義，而是與萬有和好的天父；你轉向的不是復仇的憤怒，而是那張開臂膀的擁抱，還有那體恤人之主的憐憫，祂能融化最頑固的心靈；那時，你會發現，自己就好像可憐的浪子歸家，本該跪在祂腳前，卻被擁入父懷中。這位偉大的、當稱頌的神邀請你轉回，好蒙受祂的恩惠，你豈要在歸回時拖延抵擋嗎？哦！天上萬軍之首也要因祂的恩惠喜樂，除了祂臉上的榮光，別無幸福可求。天地萬物都要靠神托住才能存立；沒有祂，萬物都難以存續。鬼魔誘惑你，叫你忽略這位神的恩寵，然而，若能蒙祂喜悅，連他們都會何等歡喜！你豈要拖延轉向這樣一位

神嗎？人哪，你時時刻刻都在祂的憐憫之下，為何你要耽延呢？你能想像到一切吸引你的東西，都在祂裏面藏著。除了在祂裏面，斷無他物於你有益；唯有在祂裏面，你方能得其所哉，直到永遠。在祂裏面，斷無一物會讓你沮喪：就讓地獄中一切的鬼魔，還有地上所有敵對神的人，極盡惡毒地攻擊祂的威榮吧，在祂絕對的聖潔、智慧，和良善中，他們斷然無法找到絲毫瑕疵。然而，你仍要耽延而遲遲不肯轉回嗎？

2. 你也當思量，自己必須轉向的是什麼。你所轉向的不是污穢，而是聖潔；不是畜類純感官的生活，而是人類高尚、理性的生活，也是基督徒更為高尚、屬天的生活；不是一種毫無益處的世俗勞碌，而是世人從未知曉、極富益處的工作；不是罪的欺騙，而是對萬事萬物都有益處的敬虔生活，「因有今生和來生的應許」（編按：提後四8）。

先生們啊，你知道聖潔生活是什麼嗎？你若離棄它，就無法認識它。你若認識它，我相信，就絕不會離棄它了。不會，豈止不會，你簡直無法忍受沒有它的生活。何竟如此？因聖潔之生活終非他物，無非為神而活；你與神相交，正如惡人與世界同在一般；你投身服事祂，正如放縱肉體之人對待肉體一樣。聖潔生活是活在神和我們救贖主的愛中；是預嘗祂永恆的榮耀，和祂的愛；是活在甜蜜的先見之中，想望那永無窮盡的蒙福生活；也是活在誠實捨己的過程中，引人走向那蒙福的狀態。敬虔生活無非是在地上撒下屬天的種子；是在基督的學校裏學習那讚美之歌，須在

理查·巴克斯特

(Richard Baxter, 1615-1691)

十七世紀英國清教徒，因其豐富的著作而廣為人知，包括《聖徒永恆的安息》(The Saints' Everlasting Rest)、《基督徒指南》(Christian Directory)、《更新的牧師》(The Reformed Pastor)。

神的寶座前高唱；敬虔生活也是一種受苦，就是學習如何與基督一同得勝並作王。

你豈要耽延不進入自己天父的家中；進入主的葡萄園中；進入神在地上的國度；成為「與聖徒同國，是神家裏的人」（編按：弗二19）；好叫你一切的罪都得蒙赦免，又叫那永恆榮耀的應許得著印證嗎？為什麼呢，先生們啊，當你蒙召轉回之時，你乃是蒙召來到天堂的門廊處，進入救恩的開端；你豈要耽延而遲遲不肯接受永生嗎？

3. 你當思量，你蒙召離棄的是什麼；又當判斷是否有耽延之由。這是離棄魔鬼，就是你的仇敵；離棄對這詭詐世界的愛；是轉離敗壞並野蠻肉體的誘惑；是轉離罪這一大惡。難道有何事使你耽延，不捨得與罪分離嗎？難道這樣做有什麼益處嗎？或它為你做了什麼，讓你貪愛它嗎？難道它讓你得了什麼益處嗎？或讓什麼人得過益處嗎？它豈不是基督和你的死敵嗎？它既讓基督死了，也要讓你死去；若非有悔改和赦罪之恩在攔阻它，它早就在努力讓你受咒詛了。你竟懶散不離開它嗎？它是世界一切苦難和你遭遇的一切痛苦的緣由，又是一切滅亡之人受咒詛的原因；你竟耽延而遲遲不肯離棄它嗎？

4. 你的耽延就表明你不愛神，

也表明你更喜歡把自己的罪擺在祂面前；你若聽任自己的私意而為，就永遠不會離棄它。因為你若愛神，就必渴慕復蒙其恩，親近祂，又受驅馳來事奉祂和祂的家。愛是迅捷與勤勉的，不會退縮。所以這也是你貪愛罪的一個標誌：不然，你何竟不願離棄罪？若有人不願離棄自己的罪，耽延不轉向神，不斷推脫到下週，或下個月，或下一年，若他得以遂願，就絕不會轉回。因為那讓你渴望再停一天或一週的事物，實在會讓你不願離棄它。因此，你若不願此刻就毫無耽延地離棄罪，而說待至將來再行，那實為虛謊之言。

5. 你當思量，置身罪中是何等情形，你竟如此耽延呢！你難道認為自己處境無虞嗎？你若知道自己身處何境，那麼，只要你尚未悔改，便覺如坐針氈；就會像人站在了漫過膝蓋的海水裏，看到潮水向他湧來，他肯定會認為絕不能在這地方坐以待斃。你的罪還未蒙赦免；你在律法的咒詛之下；神的忿怒在你身上，這忿怒就懸在你的頭上；審判這可怕的厄運即將臨到你；主就在眼前；死亡已在叩門，蹲伏著，一旦神的口中發出命令，它就會抓住你，讓你承受永遠的痛苦；人豈要繼續留在這狀態中嗎？

6. 此外，你的耽延會讓那試探人的有可乘之機。然而，若你立時悔改，離棄罪惡，與神立誠實之約，那魔鬼就渺然無望了，而他所施的試探也就會不攻自破。他會看到，現在為時已晚了；再無別法可將你從基督的懷抱中奪去。

然而，你若耽延，就是將他留在心中，仍存希望；於是，他就會趁機加強牢籠和羈絆，更新他的網羅；若一種試探無果，他還有時間去嘗試另一種試探；他會隨心所欲，就像你作了撒旦射擊的靶子。一個罪人愚蠢至此，要從罪中得到更新和拯救的可能性有多大呢？

7. 此外，你若耽延，就是恣意惡待基督和聖靈，還可能已經惹動了祂的忿怒，以致任憑你自己；這樣，你就無可救藥了。你若樂於踐

踏你那被釘十字架的主，又因拒絕祂的恩典而使祂的聖靈擔憂，竟讓祂長期受此踐踏，那你還能夠期待什麼呢？不過是祂在怒中轉離，完全丟棄你。

8. 你也當思量，我懇求你。你若想回轉，那你耽延又是為何？！難道你想照自己的條件將基督和天國拉下來，不費吹灰之力就得救嗎？當然，你不可能如此愚蠢：因為神仍是同一位神；基督也是如此；祂的應許也有同樣的條件，祂永不改變；敬虔也是一樣，無論今後，無論現在，都同樣與屬肉體的利益相爭。你環顧四圍，業已良久，但絕無法覓得更為公平或快捷之途；但你必要走這條路，不然就必滅亡。你若現在不能離開罪，又當如何離開呢？罪對你肉體仍會像現在一樣甜蜜；或因自然衰退，有些罪日漸失去了吸引力，然興衰更替，會有更為敗壞的罪取而代之，即或在行為上減弱，但其實仍如出一轍；因為罪從未因時代變遷，就被治死。所以，你若想回轉，最好是趁現在。

9. 是的，不僅如此，你耽延時日愈久，情況就愈加困難。若今日已然困難重重，明日就可能更為艱難。因為基督的聖靈會因你故意耽延而離棄你，習慣使犯罪強化；慣於犯罪會讓你內心剛硬，使你「良心既然喪盡，就放縱私欲，貪行種種的污穢」（編按：弗四19）。難道你不能在這蛇尚為軟弱之時踐踏牠嗎；還是你要等這蛇力量強大之時再向牠挑戰？難道你不能拔起幼株，卻指望扳倒樹或雪松？唉，罪人哪！你因耽延讓復興如此困難，意欲何為呢？與現在能做的相比，你絕不可能找到更美好的方法進天國，也無法找到更容易的做法來歸信。你難道仍要耽延，直等到這工作比現在難十倍時再做嗎，難道你覺得它還不夠困難嗎？

10. 你也當思量，罪會因你耽延而每日得勝。雖然我們竭盡所能，用各樣方式來對付它，又是傳道、又是勸戒，並以禱告來抵擋它，但只要尚未回轉，我們就沒有得

勝，而罪則戰勝了這一切。它勝過了我們的勸說和忠告；它勝過了你良心中的一切感動；它勝過了你所有無心實現的目標和騙人的承諾。於是，這些頻繁的征服就強化了你的罪，削弱了你的抵抗力，使情況變得幾乎毫無盼望。正如醫生在使用治療藥物之前，會更有把握治愈病人；設若嘗試了一切手段，卻發現連最好的藥物也無濟於事，而這人的情況卻依然很糟，甚至每況愈下，那醫生就會失去治愈這病人的希望。同樣地，當所有手段業已試遍，而你卻仍未悔改，那情況就會陷入絕望；各種手段較之以前更沒有效力了；也就是說，你的心愈加剛硬，較之以前更難對付。你久於聽道，習於讀經，身邊也不乏好的榜樣，但即令如此，你卻仍未悔改；那麼這些訓令對你幾乎就失去了效力。習慣會使你輕看它們，在它們之下心如死灰。這些手段和真理，你已經使它們失效了；它們必須發揮功效，不然工作就絕不能成就了。

11. 此外，年齡本身也會帶來許多不便，年輕人有許多巨大的優勢：是故，耽延乃愚蠢之舉。隨著年齡增長，人的悟性和記憶都趨於遲鈍，人就無能為力，也幾乎無法改變了。本乎日常之經驗，我們亦可知曉，人常以為，既已老朽，就不當再有任何改變；無論觀點抑或做法，既已長成，他們就認為不應該放棄。要在年老之時再去學習，要在年老之時再作回轉——你會看到，他們是多麼強烈地抗拒這等事。此外，對年輕人可以接受的痛苦，年長之人卻是感到何等不適。若論及展開聖戰，來抵擋肉體、世界，和魔鬼，年長之人亦是何等不適呢。神的方式是，趁人尚且年輕之時，儘快招募入其麾下；但魔鬼卻想要說服他們，謊稱現在還為時過早；當魔鬼再無法說服他們現在還為時過早時，就會說服他們現在為時已晚。哦，趁著還有時間來到神面前，和第一批人同列，是何等幸福的事！年輕人有何等大的優勢！他們有機智，有活力；還未在罪中紮根，心還未見剛硬，也沒有像其他人一樣，充滿對敬虔的偏見和頑固。

12.你既身處這樣一個時代，充滿優勢又激動人心，這是歷代少有的，也是世人鮮見的。你擁有的教導何等清晰且充裕！你所見的榜樣何其豐富且美好！你所處的社會又是何等敬虔！私人和公共扶助毫無匱乏。教會在天上很少經歷這樣的日子。然而，對你而言，通往天堂之路還不夠美好嗎？難道你還不願轉向神嗎？你豈要耽延至收穫季節結束，迫害的嚴冬再度來臨嗎？你不是有風和日麗，潮起潮落為你服務，還是你要留待風暴驟起，黑暗降臨時再起行呢？

13.此外，你的耽延實在讓你的歸信和救恩陷於危險之境；誠然，是陷入重重危險之中。你永恆之幸福，豈非遭到隨心所欲的危害，而這一切皆因毫無緣由又不合常理的耽延而起？這樣，豈不是用既毫無緣由又不合常理的拖延故意危害你的永恆幸福嗎？你若今日耽延，就完全沒把握能活到明日。你若推脫這一行動，就不知道自己還會不會再有另一次行動。你不知道神的靈是否會將另一個轉變的意念放在你心中；或至少，祂會不會讓你心有所向。

14.此外，推遲歸信會讓你繼續犯罪，是故，罪的數量日日加增，而你內心的罪疚也與日俱增，是故，你的靈魂滿是淒慘。難道你虧欠神的債還不夠深嗎？難道你給自己的靈魂找來的罪還不夠多嗎？難道你喜歡再多犯一年的罪，或一天的罪，讓這些罪落在你頭上嗎？哦，如果你確實知道罪是什麼，那你就會驚訝地想到，一座大山已經重壓在了你的良心上！一個未蒙赦免的罪會使罪人陷入地獄；而你已經有許多的罪壓在了自己的靈魂上，難道你願意有更多的罪嗎？我認為你應當細細省察，想想如何為過往所有的一切求得赦免。

15.而且，因著耽延，罪日日加增，神的忿怒也隨之加增；你所行所為會更深地令祂不悅，而且你還可能砍倒自己的立足之處，甚至加速給你自己帶來毀滅。你每日靠神而活，又靠著祂憐憫的神蹟而沒有落在地獄中，為此，你豈不應該不

再渴望惹動祂的憤怒，以免祂撤回自己的憐憫，讓你陷入痛苦中？

16.你當思量。若神看到你在這罪中耽延，你的結局會是如何？你就永遠失喪了，無論是身體還是靈魂。若你們有心知曉何為有益，那麼，縱使是最為敗壞之人也會歸信，並蒙拯救；因為神白白地將恩典賜給你。但你若在耽延中死去，那轉瞬間，你就發現自己永遠完全地破滅了。

17.你當思量，你因耽延而任憑時間逝去，這是無法想像的損失。時光去而不返，你還能用什麼來換自己此刻虛擲的那些年月、日子，或時刻呢？哦，可憐的罪人哪，地獄裏有千千萬萬的靈魂，若果他們握有全世界，豈不是也願以全世界來換取一天嗎？然而，你豈能把時日浪費在世俗、情欲，和虛度的耽延中呢？我告訴諸位，時間比世上一切財富和聲望更為寶貴。終有一天，你會將時間看為寶貴：就是當你失去它時，你才會知道自己輕看的是怎樣的祝福。

18.你也當思量，神賜給你的時間絕不是用來浪費的。祂借給你的，沒有一天、沒有一小時不是你做工所需；因此，你沒有理由因耽延而失去時日。你是否以為，神會無緣無故給人一小時呢？更不用說以這一小時去辱沒祂，藉機服務祂的仇敵。若非如此，且容我告訴你，你若時刻在盡力而為，你若從不虛擲生命中的每一刻，就會發現，以你所擁有的時間，用來做自己當做之事都不夠。我不知別人如何看待時間，但就我而言，我每日都不得不說，光陰如梭，時光短暫！我們的工作又何其多！當我們盡力而為時，時間過得多慢！時間寶貴！他們究竟作何想，這些人到底過著怎樣的生活，竟認為時光漫長！竟能虛擲光陰，無所事事！

19.為進一步說服你，我懇求你，務要思量，你要做的工作何其偉大；然後請你告訴我，你可有時日拖延。特別是你，你這尚未歸信之人，於聖徒屬天之本性仍是陌

生，你比其他人要做得更多。你有許多強烈的情欲要制服，又有大量致命的罪要治死，還有眾多根深蒂固的罪要根除；你對神還有祂行事的方式有錯誤的看法，需要拔除；你有多年的風俗習慣要打破；你的思想盲目，需以屬天之知識、及大量非血肉之軀所能明白的屬靈真理來開啓，你必須學習和理解；你有許多真理要認識，這真理是難以被人們認識的：你有一個僵死的靈魂要甦醒過來，一顆堅硬的心要融化；還有一顆被烙慣了的良心需要軟化，變得溫柔；又有成千上萬的罪要蒙赦免；你要得著一顆新心，並要達到一個新的目標，也要尋求並活出一種新的生命；你有大量仇敵，必須與之爭戰並要勝過；有各樣試探，必須抵擋並要征服；有許多恩典，要獲得，要保守，要操練，並要增加；還有大量聖工要做，好服事神，又叫你自己和他人得益處。哦，這些話語中的每一個字都包含多少工作呢！然而，尚有多少是我還未列出的呢！你既有這一切事要做，難道你還要耽延嗎？它們擺在你面前不是無關緊要的：它恰恰是你靈魂的救恩，也是獲得聖徒那蒙福的榮耀。這是必要的，這些事都是必須做的，不然你這生在世上的人就有禍了！難道你還要再虛擲一天的時光嗎？先生們啊，何必呢，若你受死亡痛苦威脅，一兩天內走一百哩，你豈會耽延嗎？哦，想一下你必須做的工作，然後判斷是否到時候行動了？

20.而且我認為，你想到此事就應當極其害怕。如此耽延，終有多少人滅亡了；且肆意耽延之人，鮮少歸信與得救！有許多人，曾想以後再悔改，而今卻極為悲慘，再無悔改能帶給他們絲毫好處。就我而言，雖知他們少數人在年老之時歸信了；然而，我必須說，這樣一種情況，不僅實在是鮮少有之；而且，我有理由相信，他們於此之前乃是在無知之中犯罪，在他們確知自己必須回轉之時，並非故意拖延悔改。雖然我並不懷疑，若他們願意的話，神甚至可以讓這些人悔改；但是，如果有這樣要改變的人，我也不能說我認識的這種人很

多。我確信，神通常的時間是在人的童年，或青年時期，是在他們長期濫用祂的恩典之前，是在他們信服卻又故意耽延之前。我承認，相當長的一段時間可能已經過去了，在他們第一次被定罪，而且犯罪目的達到成熟之前：然而，耽延是何等危險啊！

21.你還要思量，歸信對你是好事還是壞事；是必要的還是不必要的。若這是壞事，又沒有必要，那就徹底聽之任之吧。但如果你確信它是件好事又是必要的，難道現在悔改不比再耽延下去更好嗎？難道不是越快越好嗎？難道你害怕過早安全或快樂嗎？你若生了病，豈不掛念你多久即可康復；你若骨頭脫了臼，豈不關心它多久即可複位；你若掉在水裏，豈不在乎多久即可得救；你的房子若著了火，豈不關心它多久即可撲滅；你若因疑惑或噩耗陷入恐懼之中，豈不在乎自己的恐懼多久即可結束嗎？抑或，你是在害怕過早脫離魔鬼的權勢及地獄的危險，成為神的兒女和天國聖潔、稱義的子嗣？

22.你也當思量。要麼你現在回轉，要麼不回轉。你若能回轉卻是不願，那你就難辭其咎。若你今日尚且不能回轉，那當你力量漸衰，困處漸長，負擔愈重之時，豈不更難回轉嗎？因此，此刻，就是此刻，你豈不應當呼求基督賜予力量，而不讓你的無能使你耽延嗎？

23.你當思量，你已經蹉跎了多久，又因著你的愚拙讓神忍耐了多久。魔鬼、世界，和肉體不是已經抓住你的生命夠久了嗎？你豈不是吞下罪的毒藥夠久了嗎？你豈不是辱沒那位創造你的主，踐踏神兒子為你流出的寶血，妄待感動並說服你的那位恩典的聖靈夠久了嗎？你難道背離神還不夠遠嗎？你難道行事自招詛咒，拋棄「永恆的生命」還不夠嗎？唉，可憐的罪人啊！現在正是你要俯伏在主的面前，淚流滿面，日夜哀歎的時候啊，哀歎你曾經在罪中走得如此之遠，又耽延得如此之久，不願回轉向祂。當然，若在多年悖逆之後，你還遠遠

未曾為之哀歎，反倒起意耽延日久，那也難怪神會丟棄你，任憑你。

24.你對神的接納和自己的得救心存盼望，是嗎？你若存此盼望，那當你回轉之時，神就赦免你一切的罪，並賜予你永生；你當思想，這一位神，你盼望從祂那裏得到如此超乎尋常的憐憫和榮耀，卻又想要得罪祂再長久一些，這豈不是天真嗎？你有臉面說出自己心中所想與所行，又帶著這些話來到神面前嗎？「主啊，我知道，沒有基督的寶血，我一樁罪都不能得著赦免，也不能得著你的憐憫。若沒有它，我也不能得救脫離地獄。但我仍盼望靠著你的恩典得享這一切。我懇求你容我在罪中再多活一段時間；再容我一點時間，讓我踐踏基督的寶血，藐視你的誠命，濫用你的憐憫；再容我一點時間，讓我唾棄你的良善，在你面前欣賞肉體和世界，然後赦免我所行的一切，領我進入榮耀。」你是否恥於向神提出這請求？你若可以，那只能說，你已毫無廉恥之心；若不然，就不要練習並渴望你因羞恥不能說出和要求的。

25.此外，及時來到神面前是一種極大的優勢；若你終會歸信，那你將會因耽延而受苦，這損失是極大的。若你快快歸信，就會有時間學習，並在屬神的事上得著更多理解，否則結果會是相反。因為知識若非藉著時間和研究積累就不能得著。你會有時間在恩典中得著力量，因為初學者只有如嬰孩一般的力量；你可能會成長為多才多藝或富有能力之人，在教會堪為重用；而當他人不能前往，或無法站立之時，他們需要依靠強有力者來獲得支持，而你又能夠對周圍之人產生裨益。如果你及時來到神面前，你就可以服事神；到了晚上，你就沒有力氣了，也沒有時間去做了。你會有時間得到救恩的確據，你會預備妥當，因而對死亡來臨之日處之安然；一個怯懦之人可能會因疑惑和恐懼而心中困惑，死亡又貌似可怕，因為他們還未預備妥當。

26.你有沒有考慮過，你耽延之時，有誰、有多少人在等候你

嗎？你知道，你是讓誰在等候嗎？是神充滿憐憫親自來服事你，彷彿祂早就想到了你回轉，說：「噢，惟願他們有這樣一顆心！」和「他何時才會如此呢！」「你們愚昧人喜愛愚昧，褻慢人喜歡褻慢，愚頑人恨惡知識，要到幾時呢？你們當因我的責備回轉」（編按：箴一22～23）。你是否認為，在你服事仇敵時，讓這位天上的神等候你是明智的、安全的，和有禮貌的呢？你期望祂托住你的生活，餵養你，保護你，耐心忍耐，而你卻在祂面前褻瀆祂，並為肉體、世界，和魔鬼苦苦掙扎；你還能給神比這更甚的卑鄙侮辱嗎？這蠕蟲竟會如此利用那創造他的主，無論你是不是會大驚失色，但要我說，若神收回祂的憐憫，就讓這些卑鄙之人落入地獄吧！

而且，還不僅僅是神，還有祂的僕人、所造之物，和典章，都在等候你。天使在等候你歸信時他們所享的喜樂。傳道人在研究、傳道、為你禱告；敬虔的鄰舍在為你禱告，並盼望你改變。泉水和河流為你流淌；和風為你吹動；陽光為你照耀；雲彩為你降下甘霖；大地為你結出果實；野獸必須勞作，受苦，為你而死；萬物都在行動，你卻停滯不前，甚或做得更糟嗎？太陽為世界何其忙碌，要及時回來給你光明！其他生物為你服務又有何益呢！而你必須拖延嗎？難道當你耽延時，神必須等候，基督和聖靈必須等候，天使必須等候，牧師必須等候，敬虔之人必須等候，諸般的典章必須等候，萬物都要等候嗎？而你卻在那辱沒神，妄待自己和他人的靈魂，似乎現在就回轉還為時過早？

27.你當思量，當你迷途時，神的兒子並沒有耽延救贖的工作。祂目前就在承擔這一工作，以正義的譴責領你轉回。及至時間滿足之時，祂要降臨並完成祂所做的工；在所預定的時間，祂從未失信，並未遲延一日。既如此，你現在還要耽延，不接受這益處並回轉向祂嗎？難道祂就必須急忙趕來拯救你，而你卻竟然要推延得救嗎？

28.此外，為要於你有益，神絕

不會耽延行事。你有晝夜輪替四季如常；太陽從未在神設定的時間不照常升起；你在適當的季節有春種秋藏；有雨水按著時節落下。當你需要的時候，就有按時的供應；當你處於危險的時候，就會得到及時的解救。對此，難道恰當或相等之舉，就是你竟拒絕按時候結果子，並且仍要因拖延來推脫神嗎？

29.此外，你陷在困境和急難中，你急切地想要得到拯救和解脫。於是，你一週的每天都在思想，直到你的危險或痛苦過去。若你處於疾病的煎熬中，或處於死亡的危險，或貧窮，壓迫，或恥辱中，你就想要神毫不耽延，立時施行解救；但你呢，卻不會毫不耽延就轉向祂。在患難中，你會隨時呼

喊說，「主啊，要到幾時才救我們呢？」但當你陷在罪中，卻不會聽從神向你呼籲——你要到何時才轉離自己的過犯呢？要到何時呢？當你接受任何外在的拯救時，你不在乎這拯救來得有多快，越快越好；但當你轉向神，並獲得祂的恩典和得享榮耀的權柄時，卻不在乎多晚，就像你不介意這事一樣。當你想到自己的耽延，並繼續輕慢祂並退縮時，是否感到羞恥，求神快快地拯救你呢？

30.你現在的興盛，還有世間的歡樂，都要逝去毫不遲延；難道你會耽延，不去確保以更美好的東西取而代之嗎？時光飛逝；健康流走；年輕的歲月去而不返；是的，生命流逝；你的財富也長了翅膀；

你肉體的歡愉在享用中確也消亡了。不久，你就必與房屋和土地、貨物和朋友分離；你一切的歡樂和塵世的生意都將結束。你既知曉這一切，那麼，你會否耽延，在你即將被趕走之前，不將一個你可以信託的，為你提供更好住處的寶藏貯存起來？當你現在擁有的一切都耗盡並消失時，你還會為著居住、歡愉，和滿足做些什麼呢？到那時，地球除了墳墓之外，還能為你提供什麼呢？如果你能保持自己所擁有的，那我毫不訝異，憑著你對神和另一個世界甚少的了解，你並不會付諸於關心；但是當你感覺到死亡正在敲門時，看到你所有的世俗的舒適都收拾起來，將要逝去時，我想，你應該即刻就轉回，確保你能夠進入天堂，而不再耽延。

延伸閱讀：光照系列



「每位講道者圖書館必備的一本書！」——《加爾文神學期刊》(Calvin Theological Journal)

從創世記傳講基督

Preaching Christ from Genesis

作者◎桂丹諾 (Sidney Greidanus)
譯者◎梁曙東

《從創世記傳講基督》具有很多特點，包括使用晚近的學術研究來分析創世記的二十三段敘事，提供每一段敘事的修辭結構與其他文學特性，披露作者的可能目的（目標），以及給以色列人的信息（主題）。探討從每一段敘事傳講基督的方式，為講章的形式、引言與應用提供恰當的建議，以口語的風格提供解經講章與註釋，附有有價值的附錄，包括作者的三篇講章。

桂丹諾 (Sidney Greidanus)

自阿姆斯特丹自由大學獲得神學博士學位 (Th. D., Free University in Amsterdam)，加爾文神學院 (Calvin Theological Seminary, Grand Rapids, Michigan) 講道學榮休教授。1990年起任加爾文神學院講道學教授，之前曾牧養基督教改革宗教會 (Christian Reformed Church)，並任教於加爾文學院 (Calvin College) 與君王學院 (King's College)，被形容為「在基於聖經講道方面，現今最重要、最有影響力的學者之一」。除本書外，著有《從釋經到講道》、《從舊約傳講基督》、《從傳道書傳講基督》、與《從但以理書傳講基督》，都由美國麥種傳道會翻譯出版。



以基督為中心的講章

Christ-Centered Sermons

作者◎柴培爾 (Bryan Chapell)
譯者◎湯定民

備受推崇的講道者兼教師柴培爾告訴讀者，他是如何照著《以基督為中心的講道》所闡述的原則來預備解經講章的。這本姐妹作提供具體的講章範例，說明從救贖進路講解聖經如何體現在不同類型的講章、以及聖經的不同文體中。這些講章範例不單展示不同的進路，也為教育目的進行分析，幫助讀者從理論移往實踐。在本質上，本書讓學生和講道的人在預備這些信息時，站在柴培爾的肩膀上，學習如何建構自己的解經講章，從舊約聖經和新約聖經傳講恩典與真理。

柴培爾 (Bryan Chapell)

是南伊利諾大學 (Southern Illinois University) 博士，自1985年開始執教於聖約神學院 (Covenant Theological Seminary in St. Louis, Missouri)，後來亦擔任該校副院長 (1987-1994)、院長 (1994-2012) 與院牧 (2012-2013)。在該院任教之前，有過十年牧會經歷；自2013年開始擔任伊利諾州皮奧里亞恩典長老會 (Grace Presbyterian Church [Peoria, Illinois]) 主任牧師，著有多本書籍，包括《以基督為中心的敬拜》、《以基督為中心的講道》。

2019/01
麥種閱讀
A Kernel of Wheat Christian Ministries
以神的話塑造神的百姓

發行者：美國麥種傳道會
網址：www.akow.org
cn.akow.org
E-mail：akowcm@gmail.com

美國地區：美國麥種傳道會
1423 Maple St South Pasadena CA 91030
Tel: 626-441-5543 Fax: 626-441-5543

台灣地區：基督教麥種傳道會
高雄市80461鼓山區東門路42巷5弄5號
Tel: 07-552-0167 Fax: 07-554-7706

香港地區：鄭騰程 (廣大行)
香港九龍尖沙咀棉登徑28 / 30號
錦榮商業大廈11樓A / B室
Tel: 97422413

台灣地區奉獻 (匯款)：
富邦銀行鼓山分行
帳號：682120001810
戶名：基督教麥種傳道會
劃撥帳號：42309562
戶名：基督教麥種傳道會

其他地區 (匯款)：
銀行：EverBank NBG
銀行代號：063000225
戶名：A Kernel of Wheat
Christian Ministries
帳號：0960002960

信用卡奉獻：
http://www.akow.org/如何奉獻

美金支票：
(抬頭請寫AKOWCM)
地址：1423 Maple St.
South Pasadena,
CA 91030, USA